



ବିଦେଶେକୁ. ମୁମ୍ବିନ ଜନାଗଭାଲ୍ଲି ମୁଦୁଵେ  
ଏଂବୁଦୁ ଯୋବୁଦୋ ବନ୍ଦୁ କାଳଦଳୀ ଜତୁ  
ଏଂବୁଦାଗି ମାତନାଦିକୋଳ୍ପିବେକୁ. ଐଦୁ  
ନମ୍ବୁ ମୁକ୍ତିକ ତଳେମାରୁ ସାଗସ୍ତିରୁଵ ଦାରି.

## ಮುಂದೆ ಬರುವ ತಲೆಮಾರುಗಳು

ಹೇಗಿರಬಹುದು? ಹುಡುಗರು ಹುಡುಗರನ್ನು  
ಮದುವೆ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವದು! ಹುಡುಗಿಯರು  
ಹುಡುಗಿಯರನ್ನು ಮದುವೆ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವದು,  
ಭೀ. ಭೀ. ಮದುವೆ ಯಾಕಾದರೂ

## ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು? ಇವ್ಯಾ ಬಂದ ಹಾಗೇ

ఇద్దుబిడువుదు. యుష్మాబానల్లి బ్లూ  
బిత్రుగళ జోతిగే, అథవా కృతక సేక్స్  
బొంబిగళ జోతిగే ఆడికోల్చువుదు.  
.....

ଶ୍ରୀଲ୍ପିବାନ୍ଦର ମନୋବ୍ୟକ୍ତି ପ୍ରାର୍ଥନା ଗାଇଗ  
ହେଲି ବୁଦ୍ଧି ପାଦମୁଦ୍ରା ଉପରେ କାଳଦାଳୀ  
ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ଜାତିଗିର ପରିଷ୍ଠିତି  
ବରଚିକାମା! ଜନ୍ମି ବିଦେଶୀ ମୁଦିଦେ  
ହେ ଏହି ଦ୍ୱୟାକାର କରେନ୍ଦ୍ରାନ୍ତାଙ୍କୁ! Alien

**man or alien animals** ಜೊತೆಗೆ ಸಂಬಂಧದ ಬೆಳ್ಳಿಸಬಹುದು. ಭೀ ಭೀ ನನ್ನ ತಲೆಯಿಲ್ಲ ಎನ್ನೇನೂ ಒಡತ್ತಿದ್ದೀರ್ಘಲ್ಲ? ಹಾಸಿಗೆ ಮೇಲೆ ಮಲಗಿಕೊಂಡು ಯೋಚಿಸುತ್ತಿದ್ದ ನನ್ನ ತಲೆ ಕೆಟ್ಟಿಹೋಗಿ ಮನೆಯಿಂದ ಹೊರಣ್ಣೆ ವಧು ಒಂದುಬಿಂಬಿ. ಮನೆ ಮುಂದೆ ನಿಂತುಕೊಂಡು ನಾವು ಮಾಡಿರುವ ಕೈತೆರ್ಹಿಟಪನ್ನು ನೋಡಿದೆ. ಮುಟ್ಟಲಿಂದ ಕೆಳಗಿಳಿದು ಒಂದು ಮರಗಳ ಕಳೆಗೆ ಗಿಡಗಳ ಜೊತೆಗೆ ಕುಲತ್ತಿಕೊಂಡುಬಿಂಬಿ.

ನಾನು ಹೊರಗೆ ಬಂದದ್ದನ್ನ ಗಮನಿಸಿದ ಸಾವತ್ತಿ  
ಹಿಂದೆಯೇ ವ್ಯಾಪ್ತಿ ಬಂದು ಗಿಡಗಳ ಮಾಡು ಕುಳಿದ್ದ  
ನನ್ನ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯಲ್ಲಿ ಕುಳಿತು ನನ್ನನ್ನೇ ನೋಡಿದ್ದು.  
ಅನುಂತರ, ‘ಪ್ರಸ್ತುತ ಕೃಷ್ಣ ಅವರೇ ಏನಾಯಿತು?  
ಗಿಡಗಳ ಜೊತೆಗೆ ಒಂಟಿಯಾಗಿ ಕುಳಿತಿರ್ಲಿರಲ್ಲ?’  
ಎಂದಳು. ‘ನಾನೆಲ್ಲಿ ಒಂಟಿಯಾಗಿರ್ಬಿನಿ ನನ್ನ  
ಜೊತೆಗೆ ಗಿಡಗಳು ಮಾತನಾಡುತ್ತಿವೆಯೆಲ್ಲ’  
ಎಂದೇ ‘ಕ್ರಿಷ್ಣ ಹೋದು’, ಎಂದಾಗು

ಮುಂದುವರಿಯುತ್ತ, ಗಿಡಗಳ ಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ  
ಕುಳಿತುಕೊಂಡರೆ ತಾಜಾ ಆಮ ಜನಕ ಸಿಗುತ್ತದೆ

ଏବଂଦେ । ସଜ୍ଜିଦାଗି ନେକ୍ଟ ଶାମ୍ଭି 'ନିମ୍ନ  
ତଳେଯଲ୍ଲି ପନୁ ଓଡ଼ାରୁ ଇଦେ ହେଉଣି' ଏବଂଦରୁ  
ହୃଦୀରଦ୍ଦିରପ ହୋପୁଗଲ୍ଲନ୍ତି କେ ଯିନିଦ  
ମୁଦ୍ରାପାଇ ଶ୍ରୀଶିଶେ । ପନ୍ଥେବେ ଚଂଦ୍ର ରତ୍ନିଯି

ಅನಂದ ಮೈ ಒಳಕ್ಕೆ ಸೇರಿಕೊಂಡಂತಾಯಿತು.  
— ಹಿಂದೂ ದೇವರು ಹೇಗೆ

నావు రామమరగిఛన్న నూడి  
నేనపిటిప్పుకొళ్లువంతే అవు కూడ నమ్మన్న  
చేంది చేండు ల్లంకు చేందు చేండుచేండు

నువ్వు నుండి వెళ్లాలన్నిటి పాశులు ఉన్నాయా? నలుకు  
ఒదిద శాలే, హణ్ణు గళన్ను కిట్టు చోండు  
తీండ ముర క్షోభారిద కేరే/కేరిల వావు

ಹತ್ತಿ ಕುಳಿತು ನಿಯಂತು ಓಡಾಡಿದ ಬೆಣ್ಣಗುಡ್ಡಗಳು  
ಹತ್ತಾರು ವರುಷಗಳಾದ ಮೇಲೆಯೂ ನಾವು

ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋದಾಗ ಅವು ನಮ್ಮನ್ನೇ ಸೋಡಿ  
ಗುರುತು ಹಿಡಿಯತ್ತವೆ. ಯಾಕೆಂದರೆ  
ಎಂದು ಕೊಂಡು ಗೊಂಡು ಕೊಂಡು ಕೊಂಡು

ಅವು/ಇನ್ನೂ ನಮ್ಮ ಯಾಗ ಪ್ರಾರ್ಥನೆ ಇದ್ದು ನನ್ನ  
ಇಂಟ್‌ಕೊಳ್ಳುವ ಜ್ಞಾಪಕ ಶಕ್ತಿಯೂ ಇರುತ್ತದೆ.

ନାମ, ଶାପତ୍ରି ଜୀବରୁ ହେଉ ପ୍ରତିଯିନିଦିତ  
କଷପଟ୍ଟୁ କଟ୍ଟିଦ ମନେ ମନେ ମୁଣ୍ଡେ  
ନାହେଁ ସ୍ଵର୍ଗନ୍ଧ ତରଦୁ ନେଟ୍ଟୁ ନେରୁ ହାତେ  
ଚେଳିଲେଖିଦେବୁ. ଅପ୍ରାଗିତ୍ତି କେଲୁ ମୁରଗାଥି  
ଚେଳିଦୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ. ଆ ମୁରଗାତ୍ମିଲ ହାଗେଁ  
ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକୁଟ୍ଟିବୁ. ନାହୁ ମାତ୍ର ଜୀବେଲୁ ବନ୍ଦ  
ବିଷ୍ଟ ବଂଦୁ ଦିନ ଭୂମିଯିଂଦରେ ହୋଇପାରିବୁ  
ହୋଇଗୁଣ୍ଠିବେ. କି ଆଲୋକେ ନେନ୍ତି ତଳିଯୋଜ  
ବଂଦେ ସାବିତ୍ରୀଯ ମୁଖିବନ୍ଦୁ ନେଇଦିଦେ.

ಸಾವಿತ್ರಿ ನನ್ನ ಮುಖವನ್ನು ನೋಡಿದಳು.

సామాన్యవాచి నన్న ఈజరుయిల్లి నడియొవ ఎల్లా విషయగళను ఒందల్లు ఒందు రీతియ్య ఓదిబిడువ సాప్తి శక్తి నన్న తలేయిల్లి ఛిపువదను లాషిసలారదే హెగ్గిద్దలు. ‘ఒళగడె బ్యి కాఫి మాడ్రిన్’ ఎందశు. ‘సాప్తి ఇల్లిగే మాడికోండు ఒందరే చేనొగిరుత్తే’ ఎందే. ‘ఆయితు. ఇల్లే ఇరి ఎంద సాప్తి నన్నన్న లల్లు బిట్టు మన ఒళగ హోదళు.

\* \* \*

ఆగ బెంగి కత్తు గంటయాద్దు నన్న  
ప్రతి, నన్నన్న అప్ప అమ్మన పక్కదల్లయే  
సమాధి మాడి ఎండశు. ఒళ్లే నిధారవణే  
నన్న ప్రతి తేగదుకోదిద్దు శు ఎందు ననగే  
శుషియాయితు. నన్నన్న ఫామోఫహోసానల్లి  
సమాధి మాడిబిట్టు నన్న అమ్మ అప్ప,  
అజ్జె తాత, అవర అప్ప అమ్మ, అవర అజ్జె  
తాత.... హీగే ఎల్లరన్న బిట్టు నాను  
ఒంటయాగి ఇరువుదాదరు హేగే? బెళిగే  
ఒళ్లే యి వాతేయణే కేళిదే. నమ్మురిన  
నాల్ను కుడుగరన్న కరేదుకోండు బదిదు  
నన్న తమ్మన మగనిగే, నన్న తమ్మ ఆ నాల్ను  
కుడుగరన్న కరేదుకోండ్చుగ్గి నన్నన్న  
సమాధి మాదువ స్థల తేలోరిచి బదువంతే  
హేళి కట్టుప్పిసిద. కోలారాదల్లి నన్న అంతిమ  
పయిణ్ణకే బేకాద ఎల్లా సామానుగళన్న  
తరలు తిమ్మిగే హణ నిండి జోతేగే  
ఇనోబనను కట్టుప్పిసికొట్టరు.

නන්ගේ ඇදු එංඩු ඔස්ස් යි ගුණවේදර්  
 නානු කේසක්ස් සේලීඳාගිනියදලා නැතු  
 සංඛ්‍යාධික්‍රියා යාවුදී එහිටිගේ මෝදාගා  
 ජූලු නමුවේ හෙපු මුක්සුලු යාරේ පාලි  
 නන්ගේ එධුරාදාග නැතුවිදු එංඩ්පු  
 හේඛවනු ඡේස්බිනිය අඩු කේමොඩ්බියුක්සිදු.  
 අදකුගියේ එංඩ්පු හේඛවනු  
 තේගේම්කොංඩ මෝගුවිදු. යාරේ ඔස්සුර  
 ගුණගණනු මොද්ජේකාදර් අවරු ප්‍රතුග  
 කාන්සුතු දේ. මොද්ලිනියදලා නගිදු  
 එංඩු සංයෝග එංඩ් ගැංඩ්සරිනිං  
 ඩේස්ජි ගැඹු මුක්සුලු සාක්ෂී ප්‍රතුතා රලු.  
 යාත්‍රේ? අනුවයුද. මහිලායාගේ  
**Testosterone** මුතු **prolactin** එංඩු  
 ටරපු රිමිය කාමෝන්සාගිඳු  
 අප්පාගල්ලු මොදලන් කාමෝන්සා ක්ස්ථිරන

ಯಾವಾಗಲೂ ಕಣ್ಣಿನ ತುದಿಯಿಲ್ಲ ತಯಾರಾಗಿ  
ಇಟ್ಟಿಕೊಂಡಿದ್ದರೆ ವರದನೇ ಹಾಮೇರ್ನನು  
ಕಟ್ಟಿರು ಬರಸಲು ಉತ್ತೇಜನ ನೀಡುತ್ತದೆ.  
ಹೆಚ್ಚಿನ ಮಕ್ಕಳ ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಹೆಚ್ಚು  
ಭಾವನಾತ್ಮಕ ಮತ್ತು ಶ್ರೀತಿಯ ಸಂಬಂಧಗಳನ್ನು  
ಬೆಸೆಡ್‌ಕೋರಿಡ್‌ರೂಪ.

\* \* :

తఁగ నన్న ఖారిన మధ్యమక శాలేయ శీక్క క  
 మత్తు శీక్క కేలవు మళ్ళీ సమేక నన్నన్న  
 నోడలు బచ్చుత్తాడు. శీక్క మత్తు శీక్క క  
 నన్న హత్తిర ర్షె బుద్దించే మాగుశ్కగణ్ణ నన్న  
 కాలీన హత్తిర ఇట్టు నన్న కాలీగి నమస్కార  
 మాదిదరు. మళ్ళీ కూడా శీక్క క మత్తు  
 శీక్క మాదిదంత మాది ఎరడూ కేగళ్లి  
 నమస్కార మాడుత్త నన్న హత్తిరదల్లే  
 నింతుకొండరు. నాను అవరిగే ఖత్రిరపాగి  
 వందనగేణ్ణన్న మనదల్లే హేళ్లకొండి. పాప  
 మళ్ళీ నన్నన్న నోడలు బుద్దిద్దారే. ఆదరే  
 అవరిగే ఏనాదరూ తెన్లులు నాను ఎద్దు  
 నింతు ఏనూ కొడలాగుత్తిల్ల. ఈ మళ్ళీన్న  
 ఆగిగ నన్న ఫామ్స్ హోస్టాగే కరెదుకొండు  
 ఒందు అల్ల్చు గిడమరగళ బగ్గే అవరిగే  
 హేళ్లుత్తిద్ద. నీరు, కల్లు, మళ్ళీన బగ్గే ఏవరించి  
 హేళ్లుత్తిద్ద. ఎల్లఁక్కంత మిగిలాగి భూమియ  
 మేలి గిడమరగళల్లి దిద్దర ఆమ్జనక  
 ఖత్రియాగుత్తిరల్ల. ఆమ్జనక ఇల్లదే  
 ఇద్దర ఈ భూమియ మేలి మనుషురే  
 ఇయ్యిరలిల్ల, ఎంబుదన్ను ఏవరిస్తుట్టే  
 ఆదికాలదల్లి భూగఘ్రాదింద జిమ్మెద  
 జ్ఞాలాముఖిగళింద భూమియ మేలి  
 చెట్టుగుడ్డగళు మూడిదవు. అనంతర ఈ  
 చెట్టుగుడ్డగోంబి ఒండె క్లుగఁలు లక్షాంతర  
 వఫగాల్లి మళ్లి జిల్లా, గాలి, బిసిలిగే  
 శిథిలగొండు మణ్ణాలు. మణ్ణనల్లి మళ్లి  
 నీరు సేరిద మేలి ముల్లు, గిడమరగళు  
 చేపేదు నింపవు. అవు ప్పెట్, ప్రాణి, మనుషురిగి  
 దవస ధాన్య, హస్తా, కాలిగణ్ణను కోట్టివు.  
 అవుగళ్లేన్న తిన్నత్త మనుషును మత్తు  
 ప్పెట్ ప్రాణిగళు భూమియ మేలి ఒదుకు  
 నడిసిదవు. ఇప్పుడూ ఒదురులోగొండు  
 సేరికొండు విశ్వదల్లిన పంచభూతగళింద  
 స్ఫూర్షియాగిని. పంచభూతగళిందరే భూమి,  
 ఆశాల, గాలి, నీరు బెంకి. మనుషు, ప్రాణి  
 గిడ మరగాల్లేల్ల కల్లు మణ్ణు నీరనల్లిరువ  
 ఏనిధ అంతగళే సేరికొండిని. అందరే నావు  
 నీవు భూమియ మేలిన సకల చంచిరగళు  
 పంచభూతగళింద కూరిపువ అంతగళే.

◆◆◆

ಕರ್ನಾಟಕ ಪ್ರಾಂತೀಯ ಸಾಹಿತ್ಯ

ಹೊತ್ತುಹೊಂಡು ಹೋಗಿ ಮಸಣದಲ್ಲಿ

ಸಮಾಧಿ ಮಾಡಲು ಎಲ್ಲರೂ ಸೇರಿಕೊಂಡ  
ತೆರೆಯಿಂದ ತೆರೆಯಿಂದ ತೆರೆಯಿಂದ